

ОМЕГА
РОЗЕТКА
ПЕРЕНОСНАЯ

IEK

Краткое руководство по эксплуатации
OM.001.1

RU

Основные сведения об изделии
Розетка переносная серии ОМЕГА товарного знака IEK (далее – розетка) предназначена для подключения однофазных электрических потребителей переменного тока напряжением до 250 В частотой 50 Гц.
Розетка соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Меры безопасности
При эксплуатации розетки следует иметь в виду, что её работа связана с наличием в ней напряжений, величина которых опасна для жизни людей.
Общая потребляемая мощность электроприборов, подключаемых к розетке, не должна превышать указанную на корпусе максимальную мощность нагрузки розетки.
Эксплуатировать розетку разрешается только при наличии защитного заземления. Подключение заземления в розетке осуществляется через зажим, маркированный знаком «⊕».

ЗАПРЕЩАЕТСЯ
Эксплуатация розетки с повреждениями.
Подключение розетки к повреждённой электропроводке.
Подсоединение более двух проводов под один винтовой зажим.
Эксплуатировать розетку со снятыми корпусами, предохраняющими от поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ
Подключение розеток необходимо осуществлять посредством разъединяющих аппаратов (автоматических выключателей, предохранителей).
При обнаружении любой неисправности или повреждения розетки отключите ее от питающей сети.

Правила монтажа
Извлечь внутреннюю часть розетки из корпуса, предварительно вывернув винт, который расположен на боковой поверхности корпуса.
Ввести подготовленные к монтажу электрические провода через защитный сальник корпуса в основание розетки и присоединить к винтовым зажимам розетки.
Вставить внутреннюю часть розетки в корпус, одновременно вытягивая излишки провода через сальник, и ввернуть винт для фиксации корпуса.

EN

Basic product data
Portable socket-outlet OMEGA series IEK trademark (hereinafter referred to as – the socket-outlet) is designed for connection of AC single-phase electric consumers with voltage of up to 250 V and frequency of 50 Hz.

Safety measures
When operating the socket-outlet, it should be borne in mind that their operation is associated with voltages in them, the magnitude of which is dangerous to human life.
The total power consumption of electrical appliances connected to the socket-outlet must not exceed the maximum load power of the socket-outlet, indicated on the housing.

The socket-outlet may be operated only with a protection earth connection. The earth connection in the socket-outlet is made through the terminal marked with symbol «⊕».

IT IS FORBIDDEN TO
Operate the coupler with damage. Connect the socket-outlet to damaged electrical wiring. Connect more than two wires under one screw terminal. Operate the socket-outlet with the housing, which protects against electric shock, removed.

ATTENTION
The socket-outlet must be connected by means of disconnectors (circuit breakers, fuses). In case of any fault or damage to the socket-outlet, disconnect it from the mains supply.

Installation rules
Remove the inner part of the socket-outlet from the housing by first unscrewing the screw located on the side surface of the housing.
Insert the electrical wires prepared for installation through the protective gland of the housing into the base of the socket-outlet and connect them to the screw terminals of the socket-outlet.
Insert the inner part of the socket-outlet into the housing, at the same time pulling the excess wire through the gland, and screw in the screw to fix the housing.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат
IEK тауар белгісінің ОМЕГА сериялы тасымалданатын розеткасы (бұдан әрі-розетка) 50 Гц жиіліктегі, кернеуі 250 В дейінгі айнымалы тоқтың бір фазалы электр тұтынушыларын қосуға арналған.
Розетка 004/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Қауіпсіздік шаралары
Розетканы пайдалану кезінде оның жұмысы ондағы кернеулердің болуымен байланысты екенін есте ұстаған жөн, олардың мөлшері адам өміріне қауіпті.
Розеткаға қосылатын электр құрылғыларының жалпы тұтыну қуаты корпусқа көрсетілген розетканың максималды жүктеме қуатынан аспауы керек.
Розетканы тек қорғаныс жерлендіргіші болған кезде пайдалануға рұқсат етіледі. Розеткаға жерге қосу «⊕» белгісімен белгіленген қысқыш арқылы жүзеге асырылады.

Зақымдалған розетканы пайдалануға. Розетканы зақымдалған электр сымдарына қосуға. Бір бұрандалы қысқыштың астына екіден артық сымды қосуға. Электр тогының соғуынан қорғайтын корпустары алынған розетканы пайдалануға
ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ
Розетканы ажыратқыш аппараттар арқылы қосу қажет (автоматты ажыратқыштар, сақтандырғыштар). Розетканың кез келген ақауы немесе зақымдануы анықталған жағдайда оны қоректендіруші желіден ажыратыңыз.

Монтаждау ережелері
Корпустың бүйір бетінде орналасқан бұранданы алдын-ала бұрап, розетканың ішкі жағын алу.
Орнатуға дайындалған электр сымдарын корпустың қорғаныс тығыздағышы арқылы розетканың түбіне салу және розетканы бұрандалы қысқыштарға бекіту.
Розетканың ішін корпусқа салу, артық сымды тығыздағыш арқылы тартып, корпусты бекіту үшін бұранданы бұрау.

RO

Informații de bază despre produs
Priza portabilă din seria OMEGA marca IEK (în continuare – priză) este concepută pentru conectarea consumatorilor electrici de curent alternativ monofazat cu o tensiune de până la 250 V și o frecvență de 50 Hz.

Măsurile de siguranță
La utilizarea prizei, se va ține cont că aceasta este supusă unor voltaje, nivelul cărora este periculos pentru viață.
Consumul total de energie al aparatelor electrice conectate la priză nu trebuie să depășească capacitatea maximă de încărcare a prizei indicată pe carcasă.
Această priză poate fi utilizată numai cu prezența unei împământări de protecție. Conexiunea de împământare la priză se face prin intermediul unei cleme marcate cu însemnul «⊕».

INTERZIS
Exploatarea prizei cu deteriorări. Conectarea prizei la un cablu electric deteriorat.
Conectarea a mai mult de două fire sub o clemă cu șuruburi.
Exploatarea prizei în lipsa carcasei de protecție împotriva șocurilor electrice sau cu carcasa scoasă.

IMPORTANT
Priza trebuie să fie conectată prin intermediul unor dispozitive de deconectare (întrerupătoare, siguranțe etc.). La detectarea unei defecțiuni sau a unei deteriorări a prizei, deconectați priza de la rețeaua electrică.

Reguli de instalare
Scoateți interiorul prizei din carcasă, îndepărtând mai întâi șurubul situat pe partea laterală a carcasei.
Introduceți firele pregătite pentru instalare prin gulerul de protecție în baza prizei și conectați-le la bornele cu șurub ale prizei.
Introduceți partea interioară a prizei în carcasă, trăgând în același timp excesul de fir prin guler, și înșurubați șurubul pentru a fixa carcasa.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice

 230 V 50 Hz	 16A	 IP20	 -25 ÷ +60 °C	 +25 °C 90 %	 0,75 ÷ 2,5 mm	 -25 ÷ +60 °C
 -25 ÷ +60 °C	 2 Гарантия					
Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului						Значение / Value / Măni / Valoare РБп14-1-0м
Количество розеток, шт. / Number of socket-outlets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc						1
Число контактов / Number of contacts / Байланыстар саны / Numărul de contacte						2P+ ⊕
Класс защиты по ГОСТ IEC 61140 / Protection class according to IEC 61140 / IEC 61140 МЕМСТ бойынша қорғаныш тобы / Clasa de protecție conform EN 61140						I
Цвет корпуса / Housing color / Корпустың түсі / Culoarea carcasei						Черный, красный, желтый, синий; orange / қара, қызыл, сары, көк, қызғылт сары / negru, roșu, galben, albastr, portocaliu
Комплектность / Completeness of set / Жыынтықтылығы / Set complet						Розетка / Socket-outlet / Priză: 1 шт. / 1 pc / 1 дн. / 1 bus.; Паспорт / Passport / Pașaport: – 1 экз. / – 1 copy / 1 дана / – 1 copie



Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) / Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare)

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului	Значение / Value / Mәні / Valoare РБп14-1-0м
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitate	Неремонтопригодна / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату / Eliminarea	Утилизация производится в соответствии с требованиями законодательства на территории стран реализации / Disposal is carried out in accordance with the legal requirements in the territory of the countries of sale / Өткеру елдерінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес көдеге жаратылады / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legale din țările de vânzare
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durată de viață, ani	≥ 10

*Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare.

Габаритные и установочные размеры розетки / Overall and installation dimensions of the socket-outlet / Розеткалардың габариттік және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare ale prizei

